



Број: 05-05-1- 2901-2/11
Сарајево, 15. септембар 2011. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Амандмана бр. 3 на Споразум о финансирању од 27. фебруара 2006. године (Европски фонд за Босну и Херцеговину (ЕФБХ) – Програм стамбених зајмова-Програм зајмова за мала и средња предузећа-) између Савјета министара Босне и Херцеговине, кога заступа Министарство финансија и трезора и KfW, Франкфурт на Мајни. Споразум је потписао г. Драган Вранкић, министар финансија и трезора БиХ, 07. јула 2011. године у Бечу.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић



BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO:	16-09-2011		
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01,02	05-2	977	11



МФА – БА – МПП

Број: 08/1-42-10867-1/11
Сарајево, 12.09.2011. године

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO : 12.09.2011.			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Regni broj	Broj priloga
05	05-1	2901	

ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

САРАЈЕВО

Предмет: Приједлог Одлуке о ратификацији Амандмана бр. 3 на Споразум о финансирању од 27. фебруара 2006. („Споразум о финансирању“) Европски фонд за Босну и Херцеговину („ЕФБХ“) – Програм стамбених зајмова – Програм зајмова за мала и средња предузећа – између Савјета министара Босне и Херцеговине („Савјет министара“) који заступа Министарство финансија и трезора и KfW, Frankfurt am Main („KfW“); - доставља се -

У прилогу акта достављамо Приједлог Одлуке о ратификацији Амандмана бр. 3 на Споразум о финансирању од 27. фебруара 2006. („Споразум о финансирању“) Европски фонд за Босну и Херцеговину („ЕФБХ“) – Програм стамбених зајмова – Програм зајмова за мала и средња предузећа – између Савјета министара Босне и Херцеговине („Савјет министара“) који заступа Министарство финансија и трезора и KfW, Frankfurt am Main („KfW“), који је потписан 07. јула 2011. године у Бечу.

Подсећамо да је Предсједништво Босне и Херцеговине на својој 9. редовној сједници, одржаној 15. јуна 2011. године, прихватило предметни Амандман и за потписивање овластило министра финансија Босне и Херцеговине.

Савјет министара Босне и Херцеговине на својој 159. сједници, одржаној 7. септембра 2011. године, утврдило је Приједлог одлуке о ратификацији наведеног Амандмана.

Молимо да Предсједништво Босне и Херцеговине, у складу са одредбама члана 17. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора („Службени гласник БиХ“, број 29/00), проведе поступак ратификације Одлуке о ратификацији наведеног Амандмана.

Свен Алкалај
МИНИСТАР

Dana 08.07.2011.

AMANDMAN BR. 3

na

Sporazum o financiranju
od 27. veljače 2006.
(„Sporazum o financiranju“)

Europski fond za Bosnu i Hercegovinu
("EFBH")

-Program stambenih zajmova-
-Program zajmova za mala i srednja poduzeća-

između

Vijeća ministara Bosne i Hercegovine
("Vijeće ministara")
koje zastupa Ministarstvo financija i trezora

i

KfW, Frankfurt am Main
("KfW")

(pod zajedničkim nazivom „**Strane**“)

Dana 27. veljače 2006. godine, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine ("Vijeće ministara") koje zastupa Ministarstvo financija i trezora, i KfW sklopili su Sporazum o financiranju ("Sporazum o financiranju") u svezi s Europskim fondom za Bosnu i Hercegovinu ("EFBH") u sklopu Programa stambenih zajmova i Programa zajmova za mala i srednja poduzeća.

Strane sada namjeravaju dijelom izmijeniti Sporazum o financiranju kako slijedi:

Članak V. (1) Sporazuma o financiranju zamjenjuje se sljedećim:

Članak V. – Otplata doprinosa BiH

- (1) KfW će upravljati doprinosom BiH i Računom EFBH BiH sukladno uvjetima i odredbama Sporazuma do 31. prosinca 2018. godine, počev od datuma valjanosti ovoga Sporazuma.

Sve druge odredbe Sporazuma o financiranju ostaju nepromijenjene i ostaju, izuzev kako je izmijenjeno ovim Sporazumom, na punoj snazi i važenju.

Članak IX. (Razno) Sporazuma o financiranju bit će ugrađen u ovaj Sporazum kao da je u potpunosti izložen u ovome Sporazumu i kao da su pozivanja u tim klauzulama na "ovaj Sporazum" pozivanja na ovaj Amandman.

Frankfurt am Main

Sarajevo

KfW

**Vijeće ministara Bosne i Hercegovine
koje zastupa Ministarstvo financija i
trezora**

Dragan Vrankić, s.r.

Ulrike Lassmann, s.r.

Stephan Leudesdorff, s.r.

Ime i prezime:

Ime i prezime:

Funkcija:

Funkcija: